

Fig.1

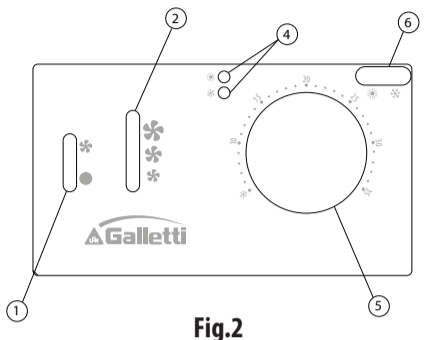


Fig.2

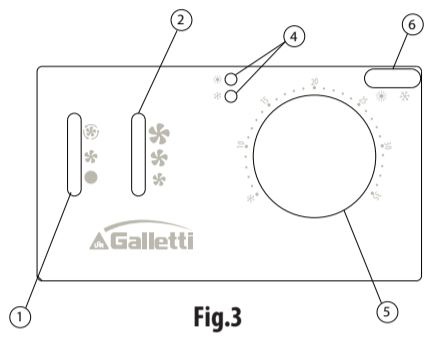


Fig.3

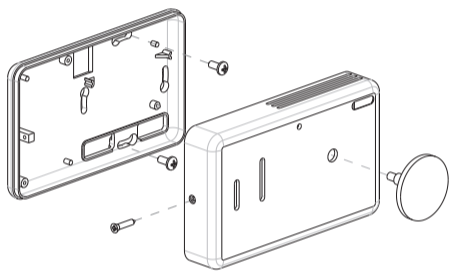


Fig.4



Fig.5

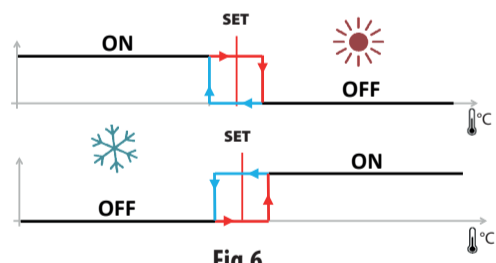


Fig.6

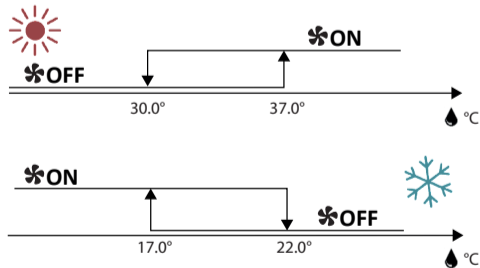


Fig.7

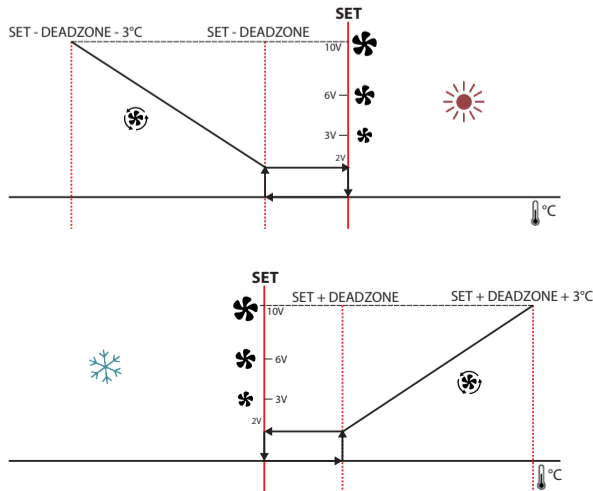


Fig.8

Codici e descrizione:

EYTED2T (Fig.1): regolatore elettronico per fan-coil con singolo scambiatore (impianto a 2 tubi), ventilatore con motore asincrono a tre velocità, valvola ON/OFF, commutazione ESTATE/INVERNO manuale, possibilità di lettura della temperatura dell'acqua per consenso al funzionamento della ventilazione

EYTED4T (Fig.2): regolatore elettronico per fan-coil con doppio scambiatore (impianto a 4 tubi), ventilatore con motore asincrono a tre velocità, valvole ON/OFF, commutazione ESTATE/INVERNO manuale o automatica (in base alla temperatura dell'aria), possibilità di lettura della temperatura dell'acqua per consenso al funzionamento della ventilazione

EYTED10 (Fig.3): regolatore elettronico per fan-coil con singolo o doppio scambiatore (impianto a 2 tubi o 4 tubi), ventilatore inverter pilotato da segnale 0-10V, valvole ON/OFF, commutazione ESTATE/INVERNO manuale o automatica (in base alla temperatura dell'aria), possibilità di lettura della temperatura dell'acqua per consenso al funzionamento della ventilazione

Legenda ed istruzioni di utilizzo:

- ① – Selettore ON/OFF a due posizioni (EYTED2T e EYTED4T) o tre posizioni (EYTED10):
 - Comando OFF
 - ☼ Comando ON con ventilazione manuale
 - ☼ Comando ON con ventilazione automatica
- ② – Selettore della velocità di ventilazione manuale (velocità MINIMA, MEDIA e MASSIMA); non sortisce alcun effetto il selettore ON/OFF è in posizione ON con ventilazione automatica (solo EYTED10)
- ③ – Led verde di segnalazione (EYTED2T):
 - Led spento: fan-coil non in fase di raffreddamento né riscaldamento, nessuna anomalia
 - Led acceso fisso: fan-coil in fase di raffreddamento o riscaldamento
 - Led acceso lampeggiante lento: acqua non in temperatura
 - Led acceso lampeggiante veloce: sonda di temperatura danneggiata o disconnessa
- ④ – Led blu e rosso di segnalazione (EYTED4T e EYTED10)
 - Led blu fisso: indicatore di fan-coil in fase di raffreddamento
 - Led rosso: indicatore di fan-coil in fase di riscaldamento
 - Led rosso lampeggiante: acqua non in temperatura per il riscaldamento
 - Led blu + led rosso lampeggianti: sonda di temperatura danneggiata o disconnessa
- ⑤ – Ghiera per l'impostazione del SET di temperatura da 5°C a 35°C
- ⑥ – Commutatore manuale della modalità:
 - ☼ ESTATE/RAFFREDDAMENTO
 - ☼ INVERNO/RISCALDAMENTO

Istruzioni di montaggio a parete:

Scegliere una zona per l'installazione dell'interfaccia utente facilmente accessibile per l'impostazione delle funzioni ed efficace per la rilevazione della temperatura ambiente (almeno 1,5 m dal pavimento). Evitare quindi:

- posizioni esposte direttamente all'irraggiamento solare;
- posizioni soggette a correnti dirette di aria calda o fredda;
- di interporre ostacoli che impediscano la rilevazione corretta della temperatura (tendaggi o mobili);
- presenza costante di vapore d'acqua (cucine ecc.);
- di coprire o incassare a muro.

Seguire le seguenti istruzioni (Fig.4):

- estrarre il pomello di impostazione del SET di temperatura
- togliere la vite di chiusura dell'interfaccia utente
- far passare i cavi attraverso le feritoie della base del comando ed utilizzare per il fissaggio gli appositi fori
- richiudere il comando utilizzando la vite di chiusura e reinserendo il pomello di impostazione del SET di temperatura

Collegamenti elettrici:

Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale qualificato, nel rispetto delle norme vigenti. Per qualsiasi intervento di natura elettrica fare riferimento agli schemi elettrici riportati in appendice alla presente documentazione. Si suggerisce inoltre di verificare che le caratteristiche della rete elettrica siano adeguate agli assorbimenti indicati nella tabella dati elettrici.

Prima di effettuare qualsiasi operazione su parti elettriche assicurarsi che non vi sia tensione. Verificare che la tensione della rete corrisponda ai dati nominali del terminale idronico (tensione, numero di fasi, frequenza) riportati sulla targhetta a bordo macchina. La tensione di alimentazione non deve subire variazioni superiori a $\pm 5\%$ rispetto al valore nominale. I collegamenti elettrici devono essere realizzati in accordo con lo schema elettrico allegato al terminale idronico specifica e con le normative vigenti.

Impostazioni di funzionamento e regolazione:

Direttamente sul circuito elettrico del comando sono presenti elementi per modificare tre possibili impostazioni:

- Ponticello REMOTE per indicare la posizione della sonda di temperatura dell'aria su cui il comando esegue la regolazione: sonda a bordo del comando (di fabbrica) oppure sonda con filo remotizzata (Fig.5)
- Ponticello AUTO per indicare la tipologia di commutazione della modalità ESTATE/INVERNO (solo EYTED4T e EYTED10): commutazione manuale da selettore (di fabbrica) oppure commutazione automatica in base alla temperatura dell'aria (Fig.5)
- Potenziometro di taratura del valore della zona morta (da 1°C a 10°C) intorno al SET di temperatura per la commutazione ESTATE/INVERNO automatica (solo EYTED4T e EYTED10); si consiglia di non modificare questo valore se non strettamente necessario in conseguenza delle dinamiche di variazioni della temperatura dell'aria (Fig.5)

Regolazione e funzionamento:

L'intervento della termostatazione (raffreddamento o riscaldamento) avviene con un differenziale di 0,2°C dal SET di temperatura impostato (Fig.6). La termostatazione avviene attivando il ventilatore ed aprendo la valvola (qualora presente). La ventilazione si attiva (per 2 minuti ogni 8 minuti) anche senza necessità di termostatazione solamente in un caso: modalità raffreddamento, sonda remota; l'obiettivo è quello di movimentare periodicamente l'aria al fine di poter leggere la temperatura reale dell'ambiente.

Il consenso acqua alla ventilazione (solo se sonda acqua presente) segue la logica di attivazione e disattivazione riportata in figura 7.

Nel modello EYTED10 la velocità di ventilazione può essere impostata manualmente (come EYTED2T ed EYTED4T) oppure funzionare automaticamente in base alla distanza della temperatura ambiente dal SET di temperatura impostato (Fig.8).

Dati tecnici	
Alimentazione	230 V - 50/60Hz
Grado di protezione IP	IP30
Relè di uscita	6(2)A/250V
Sonde di temperatura	NTC 10K 0hm @25°C
Classe di protezione elettrica EYTED2T / EYTED4T	II
Classe di protezione elettrica EYTED10	I
Dimensione	125 x 75 x 32 mm

Codes and description:

EYTED2T (Fig.1): fan coils electronic controller suitable for models equipped with single heat exchanger (2-pipes plants), 3-speeds asynchronous electric motor connected to the fan, ON/OFF type valve, SUMMER/WINTER manual switch, ventilation consent on the basis of the water temperature (if necessary).

EYTED4T (Fig.2): fan coils electronic controller suitable for models equipped with double heat exchanger (4-pipes plants), 3-speeds asynchronous electric motor connected to the fan, ON/OFF type valves, SUMMER/WINTER switch either manual or automatic (on the basis of the air temperature), ventilation consent on the basis of the water temperature (if necessary).

EYTED10 (Fig.3): fan coils electronic controller suitable for models equipped with single or double heat exchanger (2 or 4-pipes plants), inverter equipped fan driven by a 0 to 10 V signal, ON/OFF type valves, SUMMER/WINTER switch either manual or automatic (on the basis of the air temperature), ventilation consent on the basis of the water temperature (if necessary).

Operating instructions and legend:

- ① – Two steps ON/OFF button (EYTED2T and EYTED4T) or three steps switch (EYTED10):
 - OFF mode
 - ☼ ON mode with manual ventilation
 - ☼ ON mode with automatic ventilation
- ② – Manual ventilation switch (minimum, middle, maximum speed); this switch has no effects if the main ON/OFF switch is set in the ON mode with automatic ventilation (only EYTED10)
- ③ – Green led warning (EYTED2T):
 - Led is switched off: fan coil is working neither in cooling nor heating mode. There are no anomalies.
 - Led is permanently switched on: fan coil is working in cooling or heating mode.
 - Led is slowly blinking: water temperature is not compliant
 - Led is quickly blinking: temperature probe is faulty or disconnected
- ④ – Blue and red warning led (EYTED4T and EYTED10)
 - Led is permanently blue: fan coil is in cooling mode
 - Led is permanently red: fan coil is in heating mode
 - Red led is blinking: water temperature is too low to heat
 - Both red and blue led blinking: temperature probe is faulty or disconnected
- ⑤ – Control knob for temperature setting from 5 to 35 °C
- ⑥ – Manual switch mode
 - ☼ SUMMER/COOLING
 - ☼ WINTER/HEATING

Wall mounting instructions:

Install the controller in an easily accessible area suitable for functions setting and efficient for room temperature detection (at least 1.5 m from the floor). Therefore, avoid:

- direct sunlight exposure
- direct exposure to hot or cold air currents
- placing obstacles which impair correct temperature detection (curtains or furniture);
- the constant presence of water vapour (kitchens, etc.)
- covering or recessing the controller into the wall.

Please, respect the following instructions (Fig.4):

- remove the controller temperature setting knob
- remove the controller closing screw
- pass the cables through the slots on the base and fasten the controller with the reserved holes
- close the controller back up using the closing screw and insert again the temperature setting knob

Electrical connections:

All of the operations must be carried out by qualified staff, in accordance with regulations in force. For any electrical related procedure, refer to the electrical diagrams attached to this documentation. We also suggest making sure that the characteristics of the electrical network are suitable for the absorption levels reported in the electrical data table. Before carrying out any operation on electrical parts, make sure the power supply is disconnected. Check that the net voltage is compatible with the specifications of the unit (voltage, number of phases, frequency) shown on the unit rating plate. The supply voltage must not fluctuate by more than $\pm 5\%$ in relation to the rated value. The electrical connections must be set up according to the electrical diagram attached to the specific unit and with the regulations in force.

Operating and adjustment setting:

On the electric circuit of the controller there are electric devices able to modify three different settings:

- REMOTE jumper used to specify the position of the air probe on the basis of which the controller makes the adjustment. The two possibilities are on board probe (factory default setting) or remote wired probe (Fig.5).
- AUTO jumper to specify how the changeover (SUMMER/WINTER) is supposed to be applied by the controller (only EYTED4T and EYTED10). The two possibilities are the manual selection (factory default setting) or the automatic changeover on the basis of air temperature (Fig.5).
- Potentiometer for the hysteresis calibration (from 1°C to 10°C) around the temperature SET for the automatic SUMMER/WINTER changeover (only EYTED4T and EYTED10); we suggest not to modify this value if not strictly necessary, for example as a consequence of a quick and large variation of the air temperature (Fig.5)

Adjustment logics:

The thermostat operation (either cooling or heating) takes place with a difference of 0,2°C from the set point of the controller (Fig.6). The thermostat switches on the fan and opens the valve (if any). Ventilation is activated (limited to 2 minutes every 8 minutes) and forced without a real necessity only with the following setting: cooling mode and remote air probe; this is due to the fact that in this situation a good air temperature detection is possible only if the air is periodically moved.

The water consent to ventilation (only if the water probe is connected) is driven by the activation and deactivation logic reported in figure 7.

In the EYTED10 version the fan speed can be set manually (like EYTED2T and EYTED4T) or working automatically according to distance between room temperature and temperature SET (Fig.8).

Technical data	
Power supply	230 V - 50/60Hz
IP rating	IP30
Exit relay	6(2)A/250V
Temperature probes	NTC 10K 0hm @25°C
Electric class of protection EYTED2T / EYTED4T	II
Electric class of protection EYTED10	I
Dimensions	125 x 75 x 32 mm

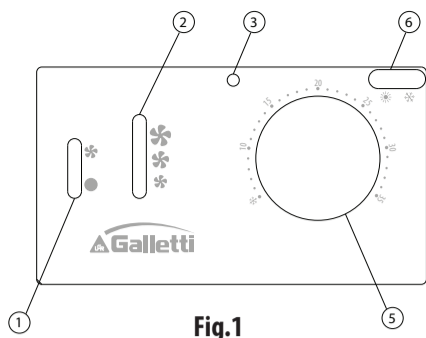


Fig.1

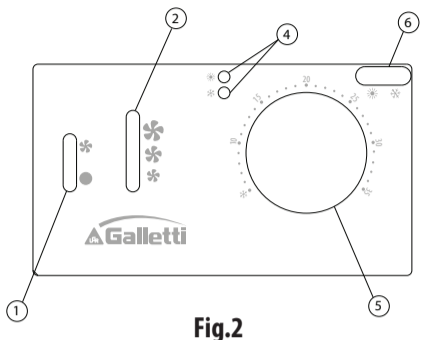


Fig.2

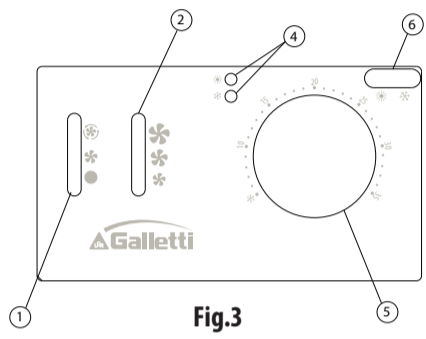


Fig.3

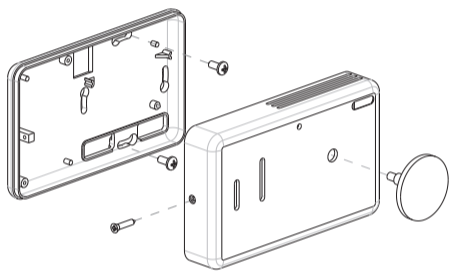


Fig.4



Fig.5

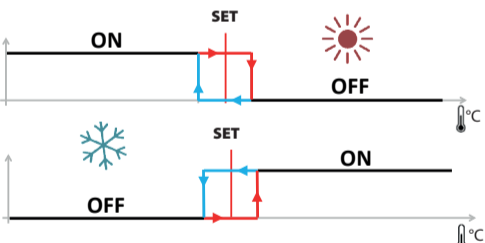


Fig.6

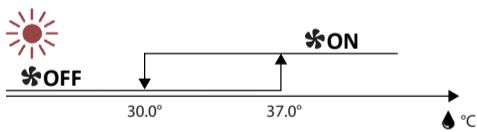


Fig.7

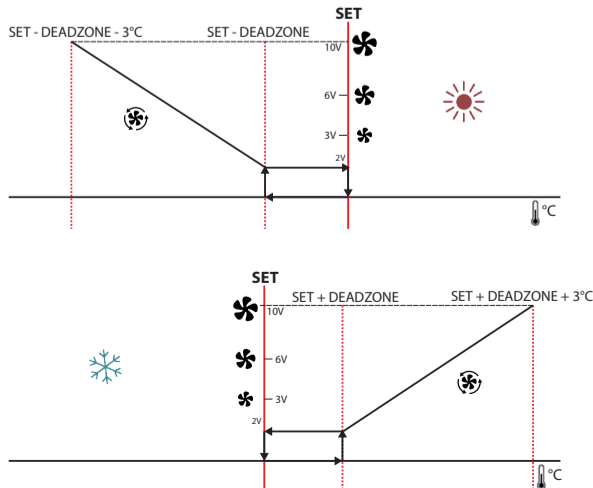


Fig.8

Codes et désignation

EYTED2T (Fig.1): régulateur électronique pour ventilo-convecteur avec échangeur simple (installation à 2 tubes), ventilateur avec moteur asynchrone à trois vitesses, vanne ON/OFF, sélection manuelle ÉTÉ/HIVER, possibilité de lecture de la température de l'eau pour signal de validation de la ventilation.

EYTED4T (Fig.2): régulateur électronique pour ventilo-convecteur avec échangeur double (installation à 4 tubes), ventilateur avec moteur asynchrone à trois vitesses, vanne ON/OFF, sélection ÉTÉ/HIVER manuelle ou automatique (en fonction de la température de l'air), possibilité de lecture de la température de l'eau pour signal de validation de la ventilation.

EYTED10 (Fig.3): régulateur électronique pour ventilo-convecteur avec échangeur simple ou double (installation à 2 ou à 4 tubes), ventilateur inverter contrôlé par signal 0-10V, vannes ON/OFF, sélection ÉTÉ/HIVER manuelle ou automatique (en fonction de la température de l'air), possibilité de lecture de la température de l'eau pour signal de validation de la ventilation.

Légendes et Instructions d'utilisation

- ① – Sélecteur ON/OFF à deux positions (EYTED2T et EYTED4T) ou à trois positions (EYTED10):
 - Contrôleur OFF
 - ☼ Contrôleur ON avec ventilation manuelle
 - ☼ Contrôleur ON avec ventilation automatique
- ② – Sélecteur manuel de la vitesse de ventilation (vitesses MINIMUM, MOYENNE et MAXIMUM); ne comporte aucun effet si le sélecteur ON/OFF est sur ON avec ventilation automatique (EYTED10 seulement)
- ③ – Voyant vert de signalisation (EYTED2T):
 - Voyant éteint: ventilo-convecteur pas en phase de rafraîchissement ni de chauffage, aucune anomalie
 - Voyant allumé fixe: ventilo-convecteur en phase de rafraîchissement ou chauffage
 - Voyant allumé clignotant lent: eau hors température
 - Voyant allumé clignotant rapide: sonde de température endommagée ou déconnectée
- ④ – Voyant bleu et rouge de signalisation (EYTED4T et EYTED10)
 - Voyant bleu fixe: indication de ventilo-convecteur en phase de rafraîchissement
 - Voyant rouge: indication de ventilo-convecteur en phase de chauffage
 - Voyant rouge clignotant: eau hors température pour le chauffage
 - Voyant bleu + voyant rouge clignotants: sonde de température endommagée ou déconnectée
- ⑤ – Bague de réglage valeur de température de 5°C à 35°C
- ⑥ – Sélecteur manuel de la modalité:
 - ☼ ÉTÉ/RAFRAÎCHISSEMENT
 - ☼ HIVER/CHAUFFAGE

Instructions de montage mural

Pour l'installation de l'interface utilisateur choisir une position facile d'accès, pour le réglage des fonctions et pour garantir une mesure fiable de la température ambiante (au moins 1,5 m du sol). Aussi convient-il d'éviter:

- les positions directement exposées aux rayons du soleil;
- les positions exposées à des courants d'air froid ou chaud;
- la présence d'obstacles qui empêcheraient une mesure fiable de la température ambiante (rideaux ou meubles).
- la présence constante de vapeur d'eau (cuisines, etc.);
- de couvrir l'appareil ou de le monter en niche.

Veiller à respecter les instructions suivantes (Fig.4)

- retirer le pommeau de réglage de la valeur de consigne de la température
- retirer la vis de fermeture de l'interface utilisateur
- faire passer les câbles par les fentes prévues sur la base du contrôleur et utiliser les trous au mur prévus pour la fixation
- refermer le contrôleur au moyen de la vis de fermeture et remettre en place le pommeau de réglage de la valeur de consigne de la température

Branchements électriques:

Toutes les opérations doivent être confiées à des techniciens qualifiés capables d'agir dans le respect des normes en vigueur. Pour toute intervention de type électrique, faire référence aux schémas électriques fournis dans les annexes de la présente documentation. On recommande de s'assurer que les caractéristiques de l'alimentation électrique correspondent aux données spécifiées sur le tableau des données électriques.

Avant de procéder à toute intervention sur les parties électriques, isoler l'appareil du secteur d'alimentation électrique. S'assurer que les caractéristiques du secteur d'alimentation électrique sont conformes aux données nominales de l'unité hydronique (tension, nombre de phases et fréquence) reportées sur la plaque signalétique. La tension d'alimentation ne doit pas être sujette à des variations supérieures à ±5% par rapport à la valeur nominale. Les branchements électriques doivent être réalisés conformément au schéma électrique fourni avec l'unité hydronique spécifiée et dans le respect des normes en vigueur.

Paramètres de fonctionnement et réglage:

Sur le circuit électrique du contrôleur sont prévus les éléments pour modifier trois paramètres possibles:

- Pontet REMOTE indiquant la position de la sonde de température de l'air à laquelle le contrôleur effectue le réglage: sonde présente sur le contrôleur (montée à l'usine) ou bien sonde à fil commandée à distance (Fig.5)
- Pontet AUTO indiquant le type de sélection de la modalité ÉTÉ/HIVER (EYTED4T et EYTED10 seulement): sélection manuelle au moyen du sélecteur (monté à l'usine) ou bien sélection automatique en fonction de la température de l'air (Fig.5)
- Potentiomètre de calibrage de la valeur de la zone morte (de 1°C à 10°C) autour de la valeur de consigne de température pour la sélection automatique ÉTÉ/HIVER (EYTED4T et EYTED10 seulement); on recommande de ne pas modifier cette valeur sauf en cas de nécessité par effet des dynamiques de variation de la température de l'air (Fig.5).

Réglage et fonctionnement:

L'activation de la fonction thermostat (rafraîchissement ou chauffage) se produit avec un différentiel de 0,2°C sur la valeur de consigne de température programmée (Fig.6). Le contrôle thermostatique est effectué par activation du ventilateur et ouverture de la vanne (si présente). La ventilation est activée (2 minutes toutes les 8 minutes) avec ou sans thermostat uniquement dans un cas: modalité rafraîchissement, sonde éloignée, le but étant de mélanger périodiquement l'air afin de pouvoir lire la température ambiante réelle.

Le signal de validation pour la ventilation (si la sonde eau est présente) suit la logique d'activation et de désactivation indiquée dans la figure 7.

Sur le modèle EYTED10 la vitesse de ventilation peut être sélectionnée manuellement (comme pour EYTED2T et EYTED4T) ou bien fonctionner automatiquement selon l'écart de la température ambiante de la valeur de consigne de la température sélectionnée (Fig.8).

Données techniques	
Alimentation	230 V - 50/60Hz
Degré de protection IP	IP30
Relais de sortie	6(2)A/250V
Sondes de température	NTC 10K Ohm @25°C
Classe de protection électrique EYTED2T / EYTED4T	II
Classe de protection électrique EYTED10	I
Dimensions	125 x 75 x 32 mm

Codes und Beschreibung:

EYTED2T (Abb.1): Elektronischer Regler für Fancoils mit einem einzigen Wärmetauscher (Anlage mit zwei Rohren), Lüfter mit 3-Geschwindigkeiten-Asynchronmotor, ON/OFF-Ventil, manueller SOMMER/WINTER-Umschaltung, Möglichkeit zum Erfassen der Wassertemperatur für die Zustimmung zum Lüfterbetrieb.

EYTED4T (Abb.2): Elektronischer Regler für Fancoils mit doppeltem Wärmetauscher (Anlage mit vier Rohren), Lüfter mit 3-Geschwindigkeiten-Asynchronmotor, ON/OFF-Ventil, manueller oder automatischer SOMMER/WINTER-Umschaltung (in Abhängigkeit von der Lufttemperatur), Möglichkeit zum Erfassen der Wassertemperatur für die Zustimmung zum Lüfterbetrieb.

EYTED10 (Abb.3): Elektronischer Regler für Fancoils mit einem einzigen oder doppeltem Wärmetauscher (Anlage mit zwei oder vier Rohren), durch 0-10V-Signal gesteuerten Lüfter-Inverter, ON/OFF-Ventil, manueller oder automatischer SOMMER/WINTER-Umschaltung (in Abhängigkeit von der Lufttemperatur), Möglichkeit zum Erfassen der Wassertemperatur für die Zustimmung zum Lüfterbetrieb.

Legende und Gebrauchsanweisung:

- ① – ON/OFF-Wahlschalter mit zwei Positionen (EYTED2T und EYTED4T) oder drei Positionen (EYTED10):
 - Steuerbefehl OFF
 - ☼ Steuerbefehl ON mit manueller Lüftung
 - ☼ Steuerbefehl ON mit automatischer Lüftung
- ② – Wahlschalter zum manuellen Einstellen der Lüftergeschwindigkeit (Geschwindigkeit MINIMUM, MITTEL, MAXIMUM); hat keine Wirkung wenn der Wahlschalter ON/OFF bei automatischer Lüftung auf ON steht (nur EYTED10)
- ③ – Grüne LED-Anzeige (EYTED2T):
 - LED gelöscht: Fancoil weder in Kühl- noch in Heizphase, keine Anomalie
 - LED mit Dauerlicht eingeschaltet: Fancoil in Kühl- oder Heizphase
 - LED langsam blinkend: Wasser nicht auf Temperatur
 - LED schnell blinkend: Temperaturfühler beschädigt oder abgetrennt
- ④ – Blaue und rote LED-Anzeige (EYTED4T und EYTED10)
 - Blaue LED mit Dauerlicht eingeschaltet: Anzeige für Fancoil in Kühlphase
 - Rote LED: Anzeige für Fancoil in Heizphase
 - Rote LED blinkend: Wasser nicht auf Temperatur für heizen
 - Blaue LED + rote LED blinkend: Temperaturfühler beschädigt oder abgetrennt
- ⑤ – Einstellring zum Einstellen der Temperatur auf einen Wert zwischen 5 °C und 35 °C
- ⑥ – Manueller Betriebsartumschalter:
 - ☼ SOMMER/KÜHLEN
 - ☼ WINTER/HEIZEN

Anleitung zur Wandmontage:

Einen zwecks Einstellen der Funktionen leicht zugänglichen Installationsplatz für die Anwenderschnittstelle wählen, der auch für das Messen der Umgebungstemperatur geeignet ist (Bodenabstand mindestens 1,5 m). Zu vermeiden sind also:

- direkt der Sonneneinstrahlung ausgesetzte Positionen;
- Positionen, die direkten Warm- oder Kaltluftströmen ausgesetzt sind;
- Hindernisse, die eine korrekte Temperaturmessung unmöglich machen (Vorhänge und Möbelstücke);
- durchgehende Anwesenheit von Wasserdampf (Küchen usw.);
- Abdeckungen oder Wandeinbau.

Es sind folgende Anleitungen zu beachten (Abb.4)

- Den Knopf zum Einstellen des TEMPERATURWERTS herausziehen
- Die Verschlusschraube der Anwenderschnittstelle entfernen
- Die Kabel durch die Schlitze an der Steuerung verlegen und die speziellen Löcher zur Befestigung verwenden
- Die Steuerung wieder mit der Verschlusschraube verschließen und den Knopf zur Temperatureinstellung wieder eindrücken

Stromanschlüsse:

Alle Arbeiten müssen von Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Für jeden Eingriff elektrischer Natur ist Bezug auf die Schaltpläne zu nehmen, die am Ende dieser Unterlage vorhanden sind. Es wird ferner empfohlen zu prüfen, ob die Eigenschaften des Stromnetzes für die in der Tabelle mit den elektrischen Daten angegebenen Stromaufnahmen geeignet sind.

Niemals Arbeiten an den elektrischen Teilen vornehmen, ohne dass man sichergestellt hat, dass keine Spannung vorliegt. Überprüfen, ob die Netzspannung mit den Nenndaten (Spannung, Phasenzahl, Frequenz) des Gebläsekonvektors übereinstimmen, die auf dem Typenschild der Maschine angegeben sind. Die Versorgungsspannung darf nicht um mehr als ± 5% vom Nennwert abweichen. Die elektrischen Anschlüsse müssen entsprechend dem dem Gebläsekonvektor beigefügten Schaltplan und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften vorgenommen werden.

Betriebseinstellungen und Regelungen:

Direkt am Schaltkreis der Steuerung sind Elemente zum Ändern von drei möglichen Einstellungen vorhanden:

- Brücke REMOTE zum Anzeigen der Position des Fühlers der Lufttemperatur, mittels der die Steuerung die Einstellung ausführt: Fühler an der Steuerung (werksseitig) oder ferngesteuerter Fühler mit Draht (Abb. 5).
- Brücke AUTO zum Anzeigen der Umschaltweise der Betriebsart SOMMER/WINTER (nur EYTED4T und EYTED10): manuelle Umschaltung mittels Schalter (werksseitig) oder automatische Umschaltung auf der Grundlage der Lufttemperatur (Abb. 5).
- Potentiometer zum Einstellen des Totbereichswerts (1 °C bis 10 °C) um den WERT der Temperatur für das automatische Umschalten SOMMER/WINTER (nur EYTED4T und EYTED10); es wird empfohlen, diesen Wert nicht zu ändern, es sei denn, es ist aufgrund der Dynamiken der Lufttemperaturänderungen unbedingt notwendig (Abb. 5)

Regelung und Betrieb:

Das Ansprechen der Temperatursteuerung (Kühlen oder Heizen) erfolgt bei einer Temperaturdifferenz von 0,2°C bezüglich der eingestellten Temperatur (Abb. 6). Die Temperatursteuerung erfolgt durch Aktivieren des Lüfters und Öffnen des Ventils (wenn vorhanden). Die Lüftung wird in nur einem Fall auch ohne Temperatursteuerung aktiviert (für 2 Minuten alle 8 Minuten): Betriebsart Kühlen, Fernsteuerungsfühler; das Ziel ist es, die Luft regelmäßig zu bewegen, um die effektive Temperatur in der Umgebung messen zu können.

Die Zustimmung Wasser zur Lüftung (nur wenn Wasserfühler vorhanden) folgt der auf Abbildung 7 dargestellten Aktivierungs- und Deaktivierungslogik.

Beim Modell EYTED10 kann die Lüftergeschwindigkeit manuell eingestellt (wie bei EYTED2T und EYTED4T) oder automatisch auf der Grundlage des Umfangs der Abweichung der Umgebungstemperatur vom eingestellten Temperaturwert (Abb.8) geregelt werden.

Technische Daten	
Stromversorgung	230 V - 50/60Hz
Schutzart IP	IP30
Ausgangsrelais	6(2)A/250V
Temperaturfühler	NTC 10K Ohm @25°C
Elektroschutzklasse EYTED2T / EYTED4T	II
Elektroschutzklasse EYTED10	I
Abmessungen	125 x 75 x 32 mm

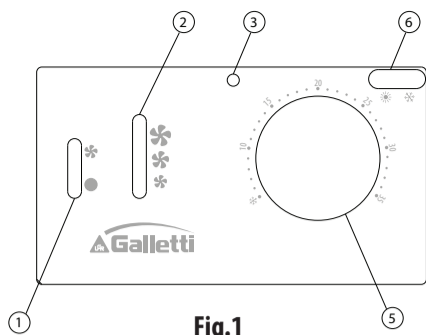


Fig.1

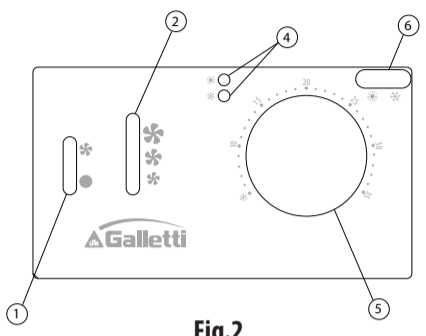


Fig.2

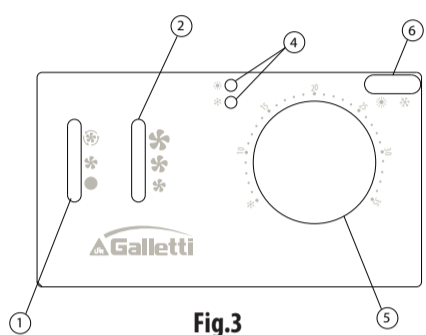


Fig.3

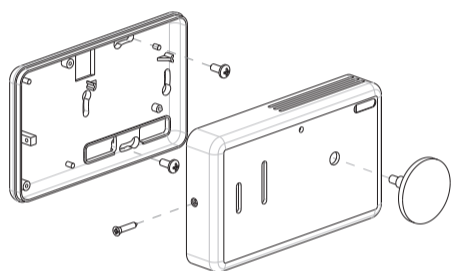


Fig.4



Fig.5

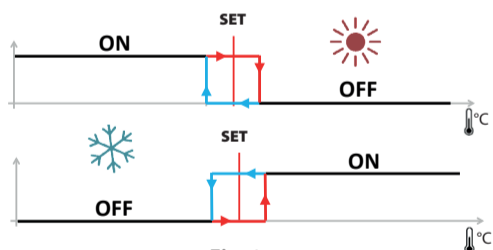


Fig.6

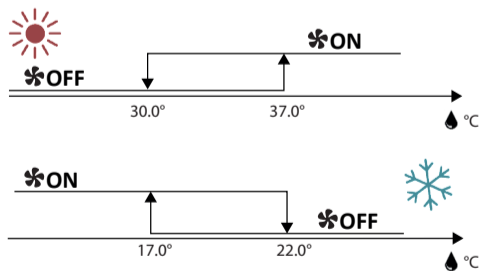
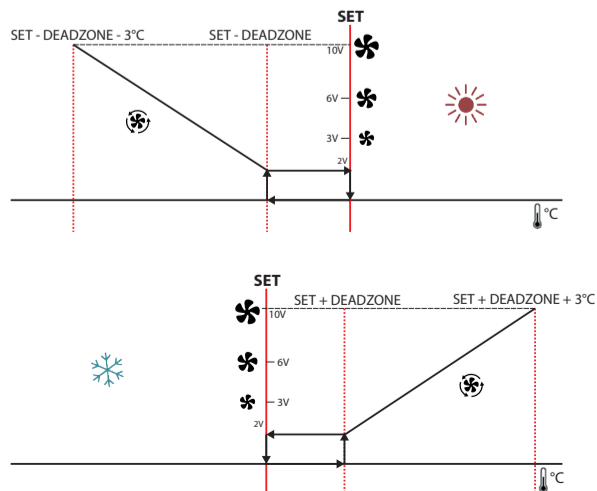


Fig.7



Códigos y descripción:

EYTED2T (Fig.1): regulador electrónico para ventilosconvectores con intercambiador simple (sistema de 2 tubos), ventilador con motor asincrónico de tres velocidades, válvula ON/OFF, conmutación VERANO/INVIERNO manual, posibilidad de lectura de la temperatura del agua para la autorización de funcionamiento de la ventilación.

EYTED4T (Fig.2): regulador electrónico para ventilosconvectores con intercambiador doble (sistema de 4 tubos), ventilador con motor asincrónico de tres velocidades, válvulas ON/OFF, conmutación VERANO/INVIERNO manual o automática (en función de la temperatura del aire), posibilidad de lectura de la temperatura del agua para la autorización de funcionamiento de la ventilación.

EYTED10 (Fig.3): regulador electrónico para ventilosconvectores con intercambiador simple o doble (sistema de 2 tubos o 4 tubos), ventilador con convertidor pilotado por señal 0-10V, válvulas ON/OFF, conmutación VERANO/INVIERNO manual o automática (en función de la temperatura del aire), posibilidad de lectura de la temperatura del agua para la autorización de funcionamiento de la ventilación.

Leyenda e instrucciones de uso:

- ① – Selector ON/OFF de dos posiciones (EYTED2T y EYTED4T) o tres posiciones (EYTED10):
 - Mando OFF
 - ☀ Mando ON con ventilación manual (velocidad MÍNIMA, MEDIA y MÁXIMA); no surte ningún efecto si el selector ON/OFF está en la posición ON con ventilación automática (solo EYTED10)
 - ☁ Mando ON con ventilación automática
- ② – Selector de la velocidad de ventilación manual (velocidad MÍNIMA, MEDIA y MÁXIMA); no surte ningún efecto si el selector ON/OFF está en la posición ON con ventilación automática (solo EYTED10)
- ③ – Led verde de señalización (EYTED2T):
 - Led apagado: el ventilosconvector no está en fase de enfriamiento ni de calentamiento, ninguna anomalía
 - Led encendido fijo: el ventilosconvector está en fase de enfriamiento o calentamiento
 - Led encendido intermitente lento: el agua no está a temperatura
 - Led encendido intermitente rápido: la sonda de temperatura está dañada o desconectada
- ④ – Ledes azul y rojo de señalización (EYTED4T y EYTED10)
 - Led azul encendido fijo: indicador de ventilosconvector en fase de enfriamiento
 - Led rojo: indicador de ventilosconvector en fase de calentamiento
 - Led rojo intermitente: el agua no está a la temperatura requerida para el calentamiento
 - Ledes azul y rojo intermitentes: la sonda de temperatura está dañada o desconectada
- ⑤ – Abrazadera para la configuración del SET de temperatura de 5°C a 35°C
- ⑥ – Conmutador manual del modo de funcionamiento:
 - ☀ VERANO/ENFRIAMIENTO
 - ☁ INVIERNO/CALENTAMIENTO

Instrucciones para la instalación en pared:

Elija una zona para instalar la interfaz del usuario de fácil acceso para la configuración de las funciones y eficaz para la detección de la temperatura ambiente (por lo menos 1,5 m del suelo). Por consiguiente, evite:

- posiciones con exposición directa a los rayos del sol;
- posiciones sujetas a corrientes directas de aire frío o caliente;
- interponer obstáculos que impidan medir correctamente la temperatura (cortinas o muebles);
- presencia constante de vapor de agua (cocinas, etc.);
- tapar o encastrar en la pared.

Siga las instrucciones descritas a continuación (Fig.4)

- extraiga el pomo de configuración del SET de temperatura
- quite el tornillo de cierre de la interfaz del usuario
- pase los cables por las ranuras ubicadas en la base del mando y utilice los agujeros previstos para la fijación
- vuelva a cerrar el mando utilizando el tornillo de cierre y reintroduciendo el pomo de configuración del SET de temperatura

Conexiones eléctricas:

Todas las operaciones deben ser realizadas por personal cualificado respetando las normas vigentes. Para cualquier operación de tipo eléctrico, consulte los esquemas eléctricos adjuntos a esta documentación. Además, sugerimos verificar que las características de la red eléctrica sean adecuadas para las absorciones indicadas en la tabla de datos eléctricos. Antes de efectuar cualquier operación en partes eléctricas, compruebe que no haya tensión. Verifique que la tensión de la red coincida con los datos nominales de la unidad hidrónica (tensión, número de fases, frecuencia) indicados en la placa colocada en la máquina. La tensión de alimentación no debe sufrir variaciones superiores a $\pm 5\%$ con respecto al valor nominal. Las conexiones eléctricas deben realizarse en conformidad con el esquema eléctrico adjunto a la unidad hidrónica y específica y con las normativas vigentes.

Configuraciones de funcionamiento y regulación:

Directamente en el circuito eléctrico del mando hay elementos que permiten modificar tres posibles configuraciones:

- Punte de conexión REMOTE para indicar la posición de la sonda de temperatura del aire en la que el mando efectúa la regulación: sonda a bordo del mando (de fábrica) o sonda con cable de control remoto (Fig.5)
- Punte de conexión AUTO para indicar el tipo de conmutación del modo de funcionamiento VERANO/INVIERNO (solo EYTED4T y EYTED10): conmutación manual mediante selector (de fábrica) o conmutación automática en función de la temperatura del aire (Fig.5)
- Potenciómetro de calibración del valor de la zona muerta (de 1°C a 10°C) alrededor del SET de temperatura para la conmutación VERANO/INVIERNO automática (solo EYTED4T y EYTED10); se recomienda no cambiar este valor a menos que sea estrictamente necesario debido a las dinámicas de variación de la temperatura del aire (Fig.5)

Regulación y funcionamiento:

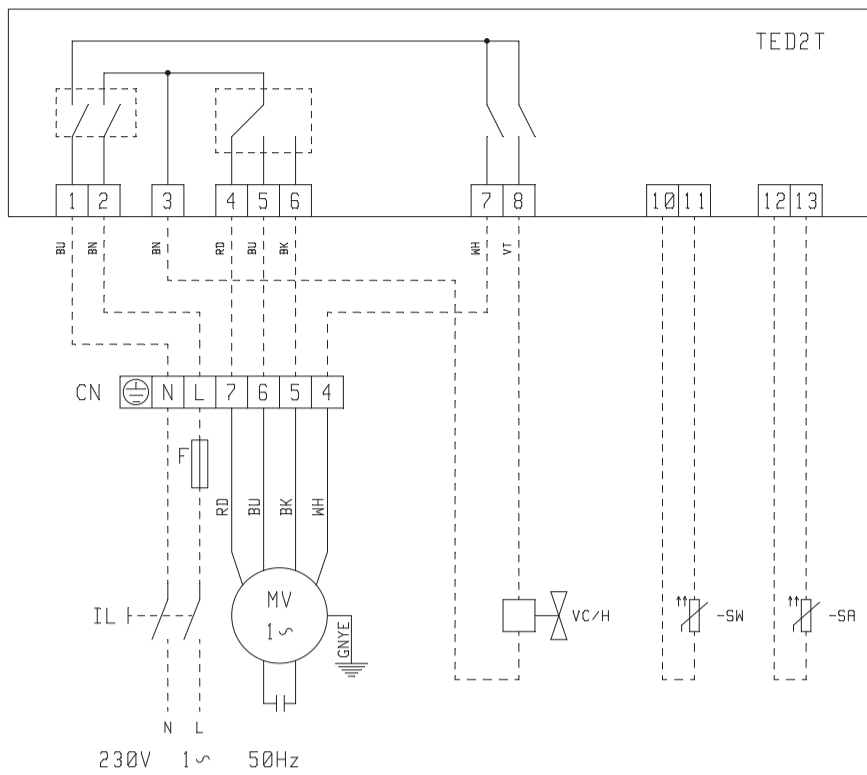
La intervención de la termostatación (enfriamiento o calentamiento) se produce con un diferencial de 0,2°C con respecto al SET de temperatura configurado (Fig.6). La termostatación se lleva a cabo activando el ventilador y abriendo la válvula (de haberla). La ventilación se activa (por 2 minutos cada 8 minutos) incluso sin necesidad de termostatación solamente en un caso: modo de enfriamiento, sonda remota; el objetivo es mover periódicamente el aire para poder leer la temperatura real del ambiente.

La autorización para enviar agua a la ventilación (solo si está prevista la sonda de agua) sigue la lógica de activación y desactivación indicada en la figura 7.

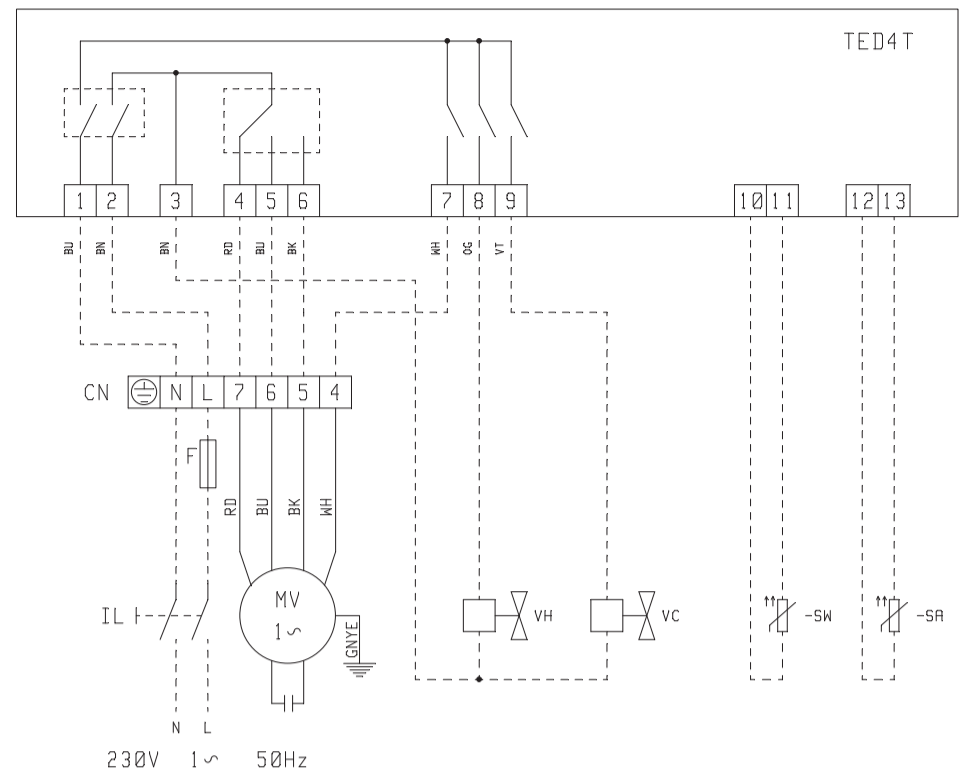
En el modelo EYTED10, la velocidad de ventilación se puede configurar manualmente (como EYTED2T y EYTED4T), o bien funcionar automáticamente en base a la distancia de la temperatura ambiente con respecto al SET de temperatura configurado (Fig.8).

Datos técnicos

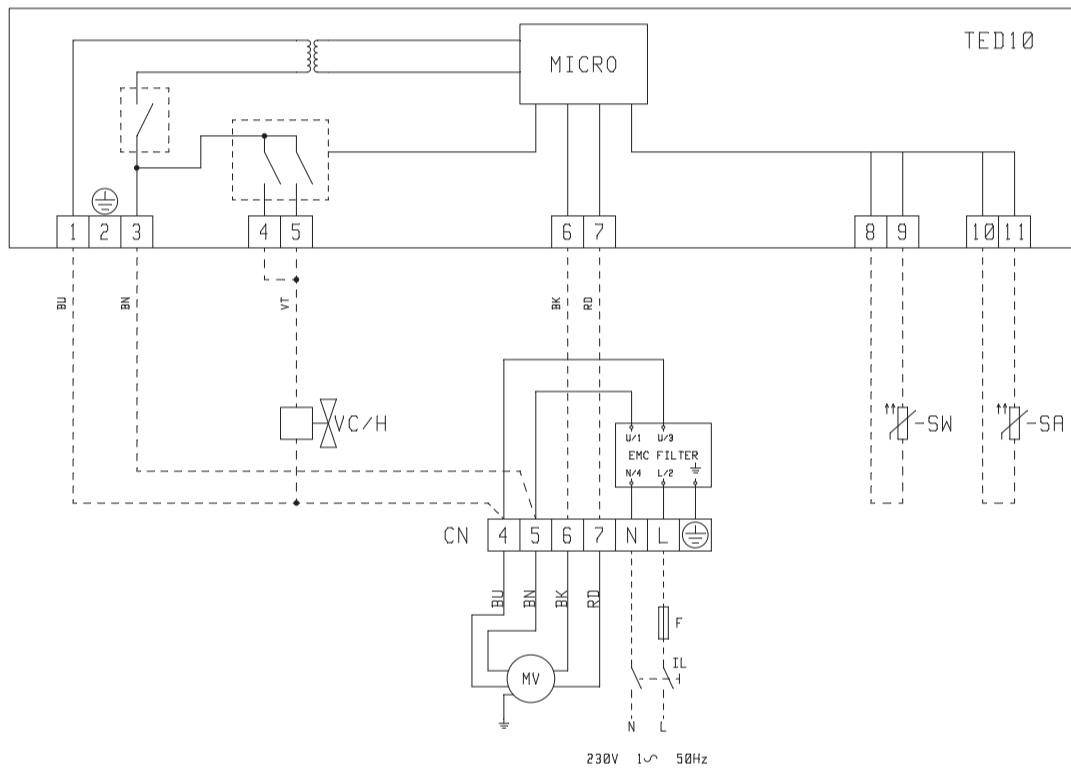
Alimentación	230V - 50/60Hz
Grado de protección IP	IP30
Relé de salida	6(2)A/250V
Sondas de temperatura	NTC 10K Ohm @25°C
Clase de protección eléctrica EYTED2T / EYTED4T	II
Clase de protección eléctrica EYTED10	I
Dimensión	125 x 75 x 32 mm



Valvola singola / Single valve / Vanne simple / Válvula simple / Einzelventil



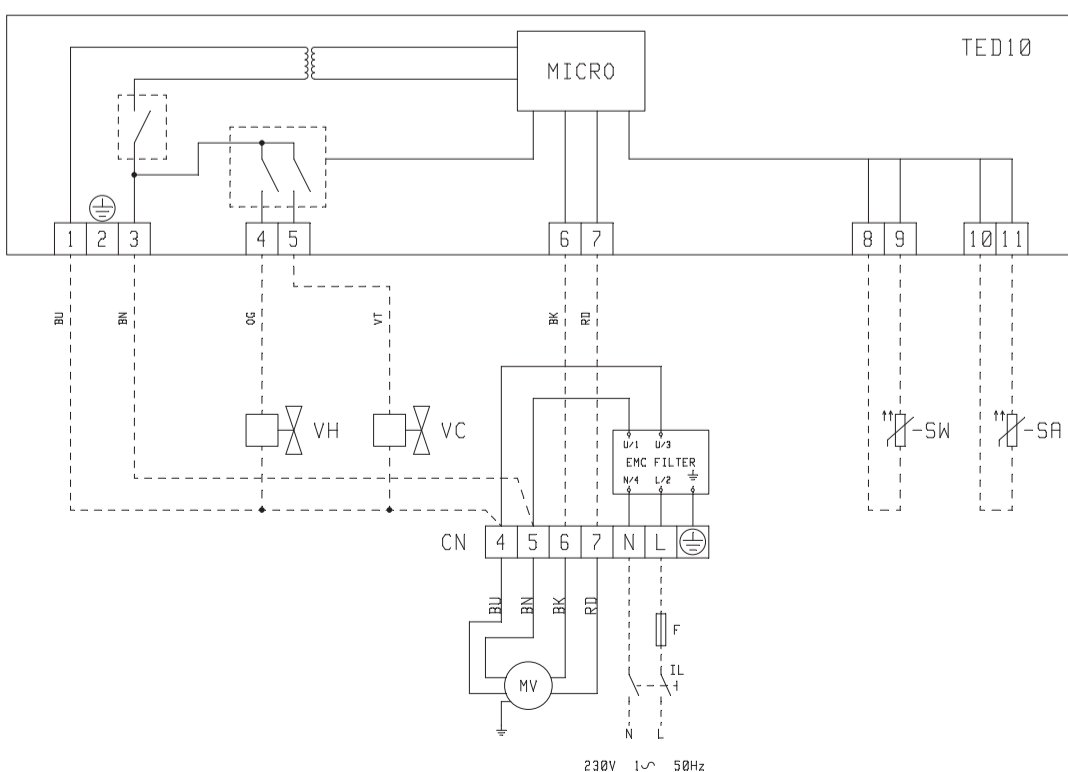
Doppia valvola / Double valve / Vanne double / Válvula doble / Doppelventil



Valvola singola / Single valve / Vanne simple / Válvula simple / Einzelventil

	IT	EN	FR
L	Fase	Phase	Phase
PE	Terra	Ground	Terre
N	Neutro	Neutral	Neutre
SW	Sonda Acqua	Water sensor	Sonde eau
SA	Sonda Aria	Air sensor	Sonde air
BK	Nero (Vel. Massima)	Black (max speed)	Noir (Vit. Maximum)
BU	Blu (Vel. Media)	Red (min speed)	Bleu (Vit. Moyenne)
RD	Rosso (Vel. Superminima/Minima)	Red (extra low speed)	Rouge (Vit. extra-minimum/minimum)
WH	Bianco (comune)	White (common wire)	Blanc (commun)
GY	Grigio	Grey	Gris
BN	Marrone (Vel Minima)	Brown (min speed)	Marron (Vit. Minimum)
GN	Verde	Green	Vert
YE	Giallo	Yellow	Jaune
F	Fusibile (non fornito)	Fuse (not supplied)	Fusible (non fourni)
IL	Interruttore di linea (non fornito)	Circuit breaker (not supplied)	Interrupteur de ligne (non fourni)
CN	Morsettieria Terminale	Terminal board	Bornier
M	Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur
VHC	Valvola solenoide Raffr./Risc.	Cooling/Heating Solenoid valve	Électrovanne Rafr./Chauff.
VC	Valvola solenoide Raffreddamento	Cooling solenoid valve	Électrovanne rafraichissement
VC/H	Valvola solenoide Riscaldamento	Heating valve Solenoid	Électrovanne chauffage
SC	Scatola cablaggi	Wiring box	Boîtier connexions
.....	Collegamenti elettrici a cura dell'installatore	Electrical connections to be made by the installer	Branchements électriques incombant à l'installateur

	ES	DE
L	Fase	Phase
PE	Tierra	Erde
N	Neutro	Neutral
SW	Sonda de agua	Wasserfühler
SA	Sonda de aire	Luftfühler
BK	Negro (vel. máxima)	Schwarz (Max. Geschw.)
BU	Azul (vel. media)	Blau (mittlere Geschw.)
RD	Rojo (vel. supermínima/mínima)	Rot (Supermin/Min. Geschw.)
WH	Blanco (común)	Weiß (gemeinsam)
GY	Gris	Grau
BN	Marrón (vel. mínima)	Braun (Min. Geschw.)
GN	Verde	Grün
YE	Amarillo	Gelb
F	Fusible (no suministrado)	Sicherung (nicht mitgeliefert)
IL	Interruptor de línea (no suministrado)	Hauptschalter (nicht mitgeliefert)
CN	Caja de bornes unidad	Klemmenbrett Gebläsekonvektor
M	Motor ventilador	Lüftermotor
VHC	Válvula de solenoide enfr./calent.	Solenoidventil Kühlen/Heizen
VC	Válvula de solenoide enfriamiento	Solenoidventil Kühlen
VC/H	Válvula de solenoide calentamiento	Solenoidventil Heizen
SC	Caja de cableados	Verkabelungskasten
.....	Conexiones eléctricas a cargo del instalador	Stromanschlüsse durch den Installateur



Doppia valvola / Double valve / Vanne double / Válvula doble / Doppelventil